

**Zeitschrift:** Le nouveau conteur vaudois et romand  
**Band:** 87 (1960)  
**Heft:** 7

**Artikel:** Communiqués officiels de l'Association vaudoise des amis du patois  
**Autor:** Decollogny, Ad.  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-231877>

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Pages vaudoises



*Communiqués officiels  
de l'Association vaudoise des Amis  
du patois*

## Prix Kissling

*Dans quelques décades, les rangs de ceux pouvant discuter et écrire en patois vaudois se seront bien éclaircis, malgré nos efforts pour sauver notre vieux langage. Il importe donc que nous laissions aux générations futures des écrits en patois et c'est bien là le but du concours Kissling. Que ceux qui ont commencé un travail s'encouragent et que les retardataires se mettent sérieusement à la tâche, pour adresser leurs travaux pour le 30 avril au président Decollogny.*

## Cotisations

*Malgré les soucis de l'heure présente, que les oublious remplissent vite un bulletin de chèque postal, au compte II. 859 pour payer leurs cotisations. Il n'est jamais trop tard...*

Ad. Decollogny.

## La serveita à Druey

On dzor, l'ambassadeur dé France, Monsu Bois le Comte, âve à distiutâ avoué Druey, et étai venu li fêre vesita à Losena iô noutron magistrat itâve dei 'na petiouda maison, à la Barre.

L'ambassadeur tire le cordon de la senadhe.

— Eitrâ pi, kon li crie di l'otô. Er eitre et trove la serveita ke gredhive de café su le foyi, et ke verive la sevegnâula. Eike li eiterve :

— Tiet vouelâi-vo ?

— I vouedri dévezâ à Monsu Druey, se cei est possibdho.

— Pi ora ke vint dé sadhi. Er a travadha kemei la métsanthe tota la matenâ, et i crâyio bin k'ere zu tsi Bolo bâire kartetta et medzi on bocon dé sâucesse à gredhi avoué kâtié z'ami. Er ant fé boutséri la senanna passâie. Se mé fadhâi pas veri la sevegnâula po gredhi mon café, i iri prâu le keri, mé i ne pouâi pas le lassi bouerlâ. Ka éte-vo ?

— I sâi le serviteur de râi dé France.

— Eh ! Diu est-te possibdho ! Vo z'éte valet tsi le râi, kemei mé tsi le président ! Vo dâite avâi on rudo gadze, et vo féde, assûrâ, on moué dé bouene-man. Kemei diâbdho âi-vo pu vo z'eifelâ ès le Tiolâire ? E parâi k'ere ona tant balla maison.

— I vo contérâi cei apré. Allâ pi criâ voutron monsu, i vouâi prâu veri la sevegnâula.

Kan la serveita est tornâie, edhe s'est adenâie, ei seitei la femâira, ke Bois le Comte âve lacha bouerlâ le



païe rido - païe bin